

# Inhalt

<b>Vorwort</b>	_____	<b>5</b>
<b>Einleitung</b>	_____	<b>7</b>
<b>1 Mehrsprachigkeit an Schulen</b>	_____	<b>9</b>
1.1 Erfassen von Mehrsprachigkeit	_____	9
1.1.1 Sprachenerhebung	_____	10
1.1.2 Sprachbiografien und ihre Bedeutung im schulischen Kontext	_____	16
1.2 Sprachbiografisches Arbeiten in der Schule	_____	20
<b>2 Zur Sprache des Fachunterrichts</b>	_____	<b>24</b>
2.1 Konzeptionelle Mündlichkeit und konzeptionelle Schriftlichkeit	_____	24
2.2 Die Sprache der Fächer: Gemeinsamkeiten und Unterschiede	_____	27
<b>3 Sprachkompetenz durch Scaffolding entwickeln</b>	_____	<b>30</b>
3.1 Scaffolding: systematisches Sprachlernen im Fachunterricht	_____	32
3.1.1 Makro-Scaffolding: Die Ebene der Unterrichtsplanung	_____	34
3.1.2 Mikro-Scaffolding: Die Ebene der Unterrichtsinteraktion	_____	41
3.2 Sprachkompetenz fördern durch effektives Lesen im Fach	_____	44
3.2.1 Der Leseprozess	_____	45
3.2.2 Faktoren, die das Leseverstehen beeinflussen	_____	46
3.2.3 Das Verstehen diskontinuierlicher Texte	_____	49
3.3 Sprachkompetenz fördern durch Schreiben im Fach	_____	50
3.3.1 Schreiben als Prozess	_____	51
3.3.2 Das Schreiben fördern	_____	53
3.4 Sprachkompetenz fördern durch Arbeit am Fachwortschatz	_____	58
3.4.1 Produktiver, rezeptiver und potenzieller Fachwortschatz	_____	60
3.4.2 Ziele der Arbeit am Fachwortschatz	_____	61
3.4.3 Fachwortschatz üben	_____	62
3.4.4 Besonderheiten und Bildung von Fachwörtern	_____	66
3.5 Sprachkompetenz fördern durch Arbeit an grammatischen Strukturen	_____	69
3.5.1 Innere Regelbildung	_____	69
3.5.2 Grammatik im Fachunterricht	_____	72
<b>4 Sprachförderung in den Fächergruppen</b>	_____	<b>76</b>
4.1 Die Stellung des Faches Deutsch in der Sprachförderung	_____	76
4.1.1 Das Fach Deutsch	_____	77

4.1.2	Übergreifende Sprachförderung und Mehrsprachigkeit .....	78
4.1.3	Ein fachübergreifendes Sprachlerncurriculum Deutsch .....	81
4.2	Sprachförderung im Mathematikunterricht .....	84
4.2.1	Die Sprache der Mathematik und ihre Herausforderungen .....	84
4.2.2	Spracharbeit mit mathematischen Texten .....	91
4.3	Sprachförderung in den naturwissenschaftlichen Fächern .....	96
4.3.1	Die Sprache des naturwissenschaftlichen Unterrichts .....	96
4.3.2	Typische Textsorten in den Naturwissenschaften .....	98
4.3.3	Naturwissenschaftliches Lesen fördern .....	99
4.3.4	Naturwissenschaftliches Schreiben fördern .....	104
4.3.5	Textsortenpaare – naturwissenschaftliche Übersetzungen .....	108
4.4	Sprachförderung in gesellschaftswissenschaftlichen Fächern .....	111
4.4.1	Die Sprache der gesellschaftswissenschaftlichen Fächer .....	111
4.4.2	Fachkonzepte im Fachunterricht .....	119
4.4.3	Visuelle Darstellungen und Sprache im Fachunterricht .....	123
4.5	Sprachförderung im Herkunftssprachenunterricht .....	128
4.5.1	Interkomprehension .....	130
4.5.2	Einbeziehung der Herkunftssprache in den Fachunterricht .....	130
4.6	Sprachförderung im Fremdsprachenunterricht .....	132
4.6.1	Sandwich-Technik .....	133
4.6.2	Muttersprachliche Spiegelung .....	135
<b>5</b>	<b>Schulischer Ganztag und institutionelle Förderkonzepte</b> ..	<b>137</b>
5.1	Hausaufgaben und Lernzeiten im schulischen Ganztag .....	137
5.2	Möglichkeiten der Sprachförderung in Arbeitsgemeinschaften .....	139
5.3	Mehrsprachigkeit im schulischen Ganztag .....	142
5.4	Individuelle Förderung und Lernbegleitung .....	143
5.5	Institutionelle Sprachbildungs- und Sprachförderkonzepte .....	147
<b>6</b>	<b>Praxiserkundungsprojekte planen</b> .....	<b>152</b>
	<b>Lösungsschlüssel</b> .....	<b>155</b>
	<b>Glossar</b> .....	<b>169</b>
	<b>Literaturhinweise</b> .....	<b>179</b>
	<b>Quellenangaben</b> .....	<b>187</b>
	<b>Angaben zu den Autoren</b> .....	<b>189</b>
	<b>Übersicht über die Videos auf der DVD</b> .....	<b>191</b>